



Setembro 2012 | [Click here for English Version](#)

Gabinete do Embaixador | [Informação Bimestral da Embaixada dos EUA em Lisboa](#)



MENSAGEM DO EMBAIXADOR KATZ

A 11 de Setembro de 2001 o mundo ficou chocado pelos actos terroristas que atingiram as cidades de Nova Iorque e Washington, DC. Nesse dia fatídico, as Torres Gémeas na baixa de Manhattan, duas das mais importantes referências arquitectónicas da cidade, foram destruídas. Hoje, no mesmo local, uma nova referência arquitectónica está a ser construída, o *One World Trade Center*. Em 2013 será o arranha-céus mais alto do continente americano e simultaneamente um novo símbolo da criatividade, visão global e regeneração da cidade e dos seus habitantes. Este mês e com este mesmo espírito, decidimos organizar uma exposição em parceria com o Museu da Cidade de Aveiro que foca o legado arquitectónico da maior metrópole dos Estados Unidos da América. Esta edição menciona também os acontecimentos recentes na Síria que têm custado a vida a milhares de pessoas, e que esperamos que encontre em breve uma solução. No seguimento das Convenções Democrata e Republicana, Setembro é também o começo dos eventos finais da campanha eleitoral que empolga os EUA de quatro em quatro anos. Fico satisfeito por saber que os nossos parceiros do American Club e FLAD (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento) irão disponibilizar os espaços para estimulantes debates patrocinados pela embaixada entre Republicanos e Democratas. Gostaríamos também de realçar a recente actividade desportiva que a embaixada teve o prazer de acolher para motivar os jovens para a prática desportiva. Por fim, aborda-se o *Walk and Talk Azores*, um festival internacional de arte pública que pelo segundo ano consecutivo marcou de uma forma especial o Verão na ilha de São Miguel.

Como sempre, os vossos [comentários e sugestões](#) são bem-vindos.



NESTA EDIÇÃO

- [As Eleições nos EUA](#)
- [Conflito Sírio e a Ajuda Humanitária dos EUA](#)
- [O que está a Acontecer na Embaixada:](#)
 - [Delegação do Congresso dos EUA Visita Portugal](#)
 - [11 de Setembro e a Exposição The Landmarks of New York](#)
 - [Fitness Camp na Embaixada](#)
 - [Walk & Talk Açores](#)
- [Próximos Eventos](#)

AS ELEIÇÕES NOS EUA

Os Estados Unidos são uma democracia representativa desde a ratificação da Constituição Americana em 1788. Republicanos e Democratas têm dominado o sistema político desde 1860.

De quatro em quatro anos, os americanos elegem o seu presidente e vice-presidente. De dois em dois anos, os americanos elegem os 435 membros da Câmara dos Representantes e aproximadamente um terço dos 100 membros do Senado. Os Senadores têm mandatos de seis anos.

Existem dois tipos de eleições: as primárias e as gerais. As primárias realizam-se antes da eleição geral para determinar os candidatos de cada partido que irão disputar a eleição geral. Os candidatos ganhadores das primárias avançam em representação do partido na eleição geral presidencial.

A eleição presidencial tem lugar na terça-feira a seguir à primeira segunda-feira de Novembro. Antes desta eleição, todos os estados disputam uma eleição ou Cúcaso para eleger os seus Delegados para as respectivas convenções nacionais afim de nomearem os seus representantes de partido. Estas eleições e o Cúcaso tipicamente decorrem entre Janeiro e Junho, seguidas das respectivas convenções nacionais durante o Verão, precedendo a eleição presidencial, propriamente dita.

Este ano a eleição presidencial terá lugar a 6 de Novembro e os eleitores farão a escolha entre o Presidente Obama e o Vice-Presidente Biden do Partido Democrata, o Governador Romney e o Congressista Ryan do Partido Republicano.

Para comemorar a *rentrée* da eleição presidencial, a Embaixada Americana está a organizar em conjunto com a Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) um debate que terá frente a frente representantes dos partidos Democrata e Republicano a 27 de Setembro nas instalações da FLAD.

Saiba mais sobre os candidatos: [Obama - Biden](#) | [Romney - Ryan](#)



Entusiasmo dos partidos

CONFLITO SIRIO E A AJUDA HUMANITÁRIA DOS EUA

Sem um fim à vista para o conflito na Síria, cerca de dois milhões e meio de Sírios encontram-se a necessitar urgentemente de ajuda humanitária. Os Estados Unidos estão a encetar todos os esforços para dar assistência humanitária aos Sírios afectados pelo conflito existente. Este ano os Estados Unidos já contribuíram com 82 milhões de dólares para as Nações Unidas e outras agências humanitárias para ajudar os Sírios. No entanto, é vital salientar, tal como a Secretária de Estado Clinton já o fez, que não se trata apenas de uma crise humanitária. Trata-se de uma crise política causada pelo regime de Assad que se tem mostrado incapaz de adoptar uma resolução pacífica visando uma transição para a democracia. Os Estados Unidos estão disponíveis, em conjunto com a comunidade internacional, para apoiar a Síria neste período de transição que esperamos ponha fim aos conflitos sangrentos existentes.

[Saiba mais acerca da Ajuda Humanitária](#)



Secretária de Estado Clinton

O QUE ESTÁ A ACONTECER NA EMBAIXADA

DELEGAÇÃO DO CONGRESSO DOS EUA VISITA PORTUGAL

Nos dias 9 e 10 de Agosto, uma delegação do Congresso Americano liderada pelo Senador Kent Conrad (Democrata do Estado do Dakota do Norte), acompanhados pelos Senadores Patrick Leahy (Democrata do Estado de Vermont), Thad Cochran (Republicano do Estado do Mississippi), Olympia Snowe (Republicana do Estado do Maine) e Jeanne Shaheen (Democrata do Estado de New Hampshire), e também pelo Congressista Dennis Cardoza (Democrata do Estado da Califórnia) visitaram Portugal. Esta delegação, em conjunto com o Embaixador Katz, reuniu-se com o Ministro da Defesa, Aguiar-Branco e o Ministro das Finanças, Vítor Gaspar para abordar a cooperação entre os dois países e terem uma melhor percepção dos assuntos económicos da zona Euro. A delegação salientou o quanto os Estados Unidos valorizam as relações com Portugal, e expressaram o apreço pela já longa relação bilateral, elogiando Portugal nos passos que está a seguir na resolução da crise económica vigente.



Senador Kent Conrad

11 DE SETEMBRO E A EXPOSIÇÃO THE LANDMARKS OF NEW YORK

A exposição, “The Landmarks of New York” foi inaugurada a 8 de Setembro no Museu da Cidade de Aveiro. Esta exposição abrange um conjunto de 38 fotografias de vários edifícios da cidade de Nova Iorque. A exposição evoca a promulgação da Lei de Preservação de Locais Históricos da cidade de Nova Iorque e também o décimo primeiro aniversário sobre os trágicos acontecimentos do 11 de Setembro de 2001. Este conjunto de fotografias abarca um amplo número de edifícios, ilustrando a vasta criatividade da arquitectura americana dos séculos XIX e XX. Com esta exposição, não só homenageamos todos os Nova-Iorquinos – incluindo os Portugueses – que foram afectados por esta tragédia, mas também comemoramos a força e determinação dos habitantes de Nova Iorque no restabelecimento das suas vidas e na reconstrução da sua cidade. Esta exposição vai decorrer até ao próximo dia 28 de Outubro de 2012, de Terça a Sexta-feira, das 9:30-12:30 e das 14:00-18:00 e aos fins-de-semana das 14:00 às 18:00 horas.

[Saiba mais sobre a exposição](#)



Uma fotografia da exposição

FITNESS CAMP NA EMBAIXADA

Nos dias 1 e 2 de Agosto respectivamente, o Serviço de Imprensa e Cultura e os Fuzileiros americanos convidaram um grupo de crianças de duas Organizações não Governamentais (ONG), a Associação Cultural Moinho da Juventude e a Associação Máquina do Mundo para horas de exercício na embaixada. As crianças participaram com muita energia nesta actividade fazendo uma série de exercícios orientados pelos fuzileiros, conciliando um corpo são e uma voz de comando bem definida. Este programa terminou com um almoço reconfortante e bem merecido ao ar livre.

[Saiba mais acerca do Fitness Camp](#)



Summer Fitness Camps participants

WALK & TALK AÇORES

O Walk & Talk, festival internacional de arte pública dos Açores, decorreu de 27 de Julho a 12 de Agosto e reuniu mais de 40 artistas e criadores, oriundos de nove países e três continentes, para a criação de um verdadeiro museu ao ar livre na ilha de São Miguel. Na edição deste ano, o Walk & Talk Azores apresentou um cartaz de excelência, com um circuito alargado de intervenções no espaço público e um programa dinâmico com exposições, workshops, música, performance e encontros temáticos. O Consulado dos Estados Unidos da América nos Açores foi um dos patrocinadores deste festival que contou com a presença do artista norte-americano, Mark Jenkins.

[Saiba mais acerca do Walk & Talk Azores](#)



Walk & Talk outdoor art

PRÓXIMOS EVENTOS

- Exposição The Landmarks of New York
8 Setembro a 28 de Outubro
Museu da Cidade Aveiro
Rua João Mendonça n.9/11
3800-200 Aveiro
Telefone: 234 406 485
E-mail: museucidade@cm-aveiro.pt
- Debate sobre as eleições nos Estados Unidos na FLAD
27 de Setembro
Rua Sacramento à Lapa, 21
1249-090 Lisboa
Portugal
Telefone: 213 935 800
E-mail: fladport@flad.pt